

Úřední věstník

Evropské unie

C 438



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 61

5. prosince 2018

Obsah

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2018/C 438/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2018/C 438/02	Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 28. listopadu 2018 o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (Cebreros (CHOP))	2

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2018/C 438/03	Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci AT.39398 – Visa MIF	8
2018/C 438/04	Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci AT.40049 – Mastercard II	11

CS

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

4. prosince 2018

(2018/C 438/01)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1409	CAD	kanadský dolar	1,5031
JPY	japonský jen	128,68	HKD	hongkongský dolar	8,9071
DKK	dánská koruna	7,4626	NZD	novozélandský dolar	1,6406
GBP	britská libra	0,89058	SGD	singapurský dolar	1,5550
SEK	švédská koruna	10,2293	KRW	jihokorejský won	1 261,04
CHF	švýcarský frank	1,1348	ZAR	jihoafrický rand	15,5292
ISK	islandská koruna	139,60	CNY	čínský juan	7,7986
NOK	norská koruna	9,6473	HRK	chorvatská kuna	7,4015
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	16 303,46
CZK	česká koruna	25,901	MYR	malajsijský ringgit	4,7319
HUF	maďarský forint	323,20	PHP	filipínské peso	60,035
PLN	polský zlotý	4,2823	RUB	ruský rubl	75,7901
RON	rumunský lei	4,6514	THB	thajský baht	37,273
TRY	turecká lira	6,1035	BRL	brazilský real	4,3642
AUD	australský dolar	1,5451	MXN	mexické peso	23,2057
			INR	indická rupie	80,4720

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 28. listopadu 2018****o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína v *Úředním věstníku Evropské unie*****(Cebreros (CHOP))****(2018/C 438/02)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 97 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Španělsko podalo žádost o ochranu názvu „Cebreros“ v souladu s částí II hlavou II kapitolou I oddílem 2 nařízení (EU) č. 1308/2013.
- (2) Komise žádost posoudila v souladu s čl. 97 odst. 2 nařízení (EU) č. 1308/2013 a dospěla k závěru, že podmínky uvedené v člincích 93 až 96, v čl. 97 odst. 1 a v člincích 100, 101 a 102 uvedeného nařízení jsou splněny.
- (3) Aby mohla být v souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 předložena prohlášení o námitce, měl by být v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněn jednotný dokument podle čl. 94 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení a odkaz na zveřejnění specifikace výrobku provedený během předběžného vnitrostátního řízení týkajícího se posouzení žádosti o ochranu názvu „Cebreros“.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Jednotný dokument podle čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení (EU) č. 1308/2013 a odkaz na zveřejnění specifikace výrobku s názvem „Cebreros“ (CHOP) jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

V souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 se zveřejněním tohoto rozhodnutí uděluje právo vznést námitku proti ochraně názvu uvedeného v prvním pododstavci tohoto článku do dvou měsíců od jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 28. listopadu 2018.

Za Komisi

Phil HOGAN

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

PŘÍLOHA

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Cebberos“

PDO-ES-02348

Datum podání žádosti: 20.2.2017

1. Název, který má být zapsán

Cebberos

2. Typ zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

Bílá vína:

Bílá vína s odstíny od slámově po zlatavě žlutou. Jsou jasná a zářivá, s ovocnou vůní, v ústech chutná, vyvážená a krémová. Pokud vína zrála v sudech, mohou mít při okrajích zlatavé zbarvení, jejich ovocné aroma je vyzrálější a na patře vyvolávají pocit větší plnosti.

Maximální obsah těkavých kyselin vín starších než jeden rok: 16,67 meq/l až do 10 % objemových a poté o 1 meq/l více pro každý stupeň obsahu alkoholu nad 10 %.

Tato vína mohou překročit mezní hodnoty uvedené v příloze IC bodu 1 nařízení Komise (ES) č. 606/2009, pokud splňují podmínky oddílu 3 této přílohy.

Analytické parametry, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, musejí odpovídat platným právním předpisům.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	12
Minimální celková kyselost:	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr):	13,33
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	160

Růžová vína:

Růžová vína jsou čirá a zářivá a jejich barva přechází od světle růžové po jahodově nebo malinově růžovou. Mívají tóny červeného nebo černého ovoce a v ústech se vyznačují střední strukturou. Pokud zrála v sudech, mohou mít jejich tóny do oranžova, ovocné nádechy jsou méně intenzivní a v pozadí se může projevit náznak dřevitosti.

Maximální obsah těkavých kyselin vín starších než jeden rok: 16,67 meq/l až do 10 % objemových a poté o 1 meq/l více pro každý stupeň obsahu alkoholu nad 10 %.

Tato vína mohou překročit mezní hodnoty uvedené v příloze IC bodu 1 nařízení Komise (ES) č. 606/2009, pokud splňují podmínky stanovené v oddílu 3 této přílohy.

Analytické parametry, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, musejí odpovídat platným právním předpisům.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	12
Minimální celková kyselost:	4,5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na liter
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na liter):	13,33
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na liter)	160

Červená vína:

Červená vína jsou čirá, s tóny třešňově červené a fialovým nádechem. Obvykle mají příchut červeneho nebo černého ovoce i vyváženou kyselost a strukturu, což jim dodává jemnost a eleganci. Pokud zrála v sudech, ponechávají si svůj ovocný nádech, avšak připojuje se k němu dřevitost, jsou hladší a získávají déle trvající chuť a cihlově červené tóny.

Maximální obsah těkavých kyselin vín starších než jeden rok: 16,67 meq/l až do 10 % objemových a poté o 1 meq/l více pro každý stupeň obsahu alkoholu nad 10 %.

Tato vína mohou překročit mezní hodnoty uvedené v příloze IC bodu 1 nařízení Komise (ES) č. 606/2009, pokud splňují podmínky oddílu 3 této přílohy.

Analytické parametry, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, musejí odpovídat platným právním předpisům.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových):	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových):	13
Minimální celková kyselost:	4,5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na liter
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na liter):	13,33
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na liter)	150

5. Enologické postupy

a. Základní enologické postupy

Pěstební postupy

- Výsadba, vyplňování mezer, štěpování in situ a přeštěpování lze provádět pouze pomocí povolených odrůd.
- Při nové výsadbě lze používat pouze hlavní odrůdy: Red Garnacha a Albillo Real.

Révu lze vést takto:

- použitím tradiční metody „gobelet“ a jejích variant,
- systémem vedení révy ve špalíru: vedení a závěsy.

Zvláštní enologický postup

Maximální potenciální obsah alkoholu hroznů: 12 % obj. (červené odrůdy) a 11 % obj. (bílé odrůdy).

Používají se pouze cisterny a kontejnery, které víno nekontaminují a které jsou povoleny platnými právními předpisy.

Maximální výlisnost: 70 l na 100 kg hroznů.

Podmínky pro zrání

- U vín označených termínem „KVAŠENÁ V SUDECH“ („FERMENTADO EN BARRICA“) se používají dubové sudy jak pro kvašení, tak pro zrání s kaly.
- Další zrání musí probíhat v dubových sudech.
- Výpočet doby zrání začíná dne 1. listopadu roku sklizně.

Omezení týkající se vinifikace

- Bílá vína se vyrábějí výhradně z odrůdy Albillo Real.
- Růžová a červená vína se vyrábějí s minimálně 95 % z odrůdy Red Garnacha.

Při extrakci moštu je zakázáno jak použití vysokorychlostních odstředivek, tak kontinuálních lisů.

b. *Maximální výnosy*

6 000 kilogramů hroznů na hektar

42 hektolitrů na hektar

6. Vymezená oblast

Níže uvedené obce, všechny v provincii Ávila:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Navalmoral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatagordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila a Villarejo del Valle.

7. Hlavní moštové odrůdy

ALBILLO REAL

RED GARNACHA - GIRONET

8. Popis souvislosti

Přírodní a lidské faktory

Přírodní faktory

Oblast, která má být chráněna, se nachází v Kastilském pohoří, mezi povodími řek Alberche a Tiétar což jsou přítoky řeky Tajo. Povodí jsou od sebe oddělena východní částí pohoří Sierra de Gredos. Podloží je většinou žulové.

Povodí řeky Alberche má členitý terén bez ostrých prvků. Nacházejí se v něm značně vysoké kopce se strmými svahy. Vinice jsou umístěny většinou na svazích na levém břehu řeky, které jsou otočeny na jih. Nadmořská výška se pohybuje mezi 800 m a 1 000 m, ovšem některé pozemky se mohou nacházet i ve výšce nad 1 000 m. Povodí řeky Tiétar má nižší nadmořskou výšku, avšak směrem k prameni řeky se nadmořská výška prudce zvyšuje.

Půdy jsou hlinité, písčité a lehce kyselé, se žulovým podložím a malým množstvím organické hmoty. Mnohem menší část je břidličná s hlinito-jílovito-písčítými půdami. Podle klasifikace FAO půdy této oblasti většinou spadají mezi kambizemě. Půdy ve vinicích jsou většinou dystrické nebo humózní kambizemě.

Podnebí je středomořské s kontinentálními vlivy. Zimy jsou relativně krátké a nejsou příliš chladné. Léta jsou dlouhá, horká a suchá. Průměrná roční teplota v oblasti, v níž se vinice nacházejí (pohoří Sierra de Gredos má klima horského typu), se pohybuje od 12 do 15 °C a roční srážky v rozmezí od 400 do 800 mm. 215 dní v roce nemrzne. Obecně lze říci, že podnebí je teplejší a vlhčí než v jiných částech regionu, v nichž se produkuje víno s CHOP v okolí řeky Duero.

Lidské faktory

Lidé si po staletí vybírali nejlepší pozemky pro pěstování vinné révy, hledali přitom ty, které byly nejvhodnější a orientované na jih nebo jihovýchod. Je třeba si povšimnout také vysoké nadmořské výšky některých pozemků – s převýšením o více než 1 000 metrů.

Hlavními odrůdami pro výrobu vína jsou Red Garnacha a Albillo Real. Z minulosti se zachovala řada zmínek o tom, jak jsou tyto odrůdy pro tuto oblast vhodné. Přestože se tyto odrůdy pěstují i v jiných oblastech, mají chráněná vína kvůli vlastnostem půdy a podnebí velice odlišné rysy.

Vinice ve vymezené oblasti jsou velmi staré. 94 % vinic je starších 50 let a 37 % je starších 80 let. Z toho plyne, že produkce je nízká a vysoce kvalitní.

V oblasti se používá prostorný vzorec výsadby, většinou více než 2,5 x 2,5 m. Hustota výsadby je proto 1 600 keřů na hektar, což je přizpůsobeno nízkým a nepravidelným srážkám a půdě chudé na organickou hmotu.

Vlastnosti produktu

Vína ve vymezené oblasti lze rozdělit na bílá, růžová, červená, mladá a zralá. Mají tyto vlastnosti:

- Vysoký obsah alkoholu.
- Vysoký a vyvážený obsah kyseliny vinné.
- Dobrý skladovací potenciál. Především červená vína si v tomto ohledu vedou velmi dobře.
- Jsou vyvážená, hladká, na patře elegantní a velmi živá.

Příčinná souvislost

Jedinečnost vína z vymezené oblasti je dána především zeměpisným prostředím: jak bylo uvedeno výše, oblast je omezena dvěma pohořími a dvěma řekami, které obě patří do povodí řeky Tajo. Vinice jsou umístěny většinou na svazích na levém břehu řeky orientovaných na jih. Vlastnosti půdy, geologie a podnebí vytvářejí jedinečné a výjimečné prostředí pro pěstování vinné révy. Kromě toho lidské znalosti a dovednosti při výběru nejvhodnějších odrůd a nejlepších pěstebních metod umožňují vyrobit specifický a jedinečný produkt. Hlavní faktory podkládající tyto souvislosti jsou uvedeny níže:

- Písčitohlinitá struktura půdy na žulovém podloží dává vínu jemnost a pocit elegantnosti na patře.
- Mikroklima oblasti, která má být chráněna, je – na rozdíl od okolních oblastí – rozmanitější než ve zbytku Kastilie a Leónu, je chladnější než oblasti, které se od ní nacházejí na jih a na východ, a má své zvláštní rysy. Neexistence srážek v létě a na začátku podzimu zajišťuje, že hrozny jsou zdravé a vysoce kvalitní.
- Vinice se nacházejí ve vysoké nadmořské výšce, některé více než tisíc metrů nad mořem. Vypěstované hrozny proto mají velmi dobrou kyselost, která vínu dává čerstvost a živost.
- O jedinečnosti oblasti svědčí i její mapa odrůd vinné révy. Vinaři si po staletí vybírali odrůdy, které jsou pro tuto oblast nejvhodnější: Red Garnacha a Albillo Real, které jsou základem vín a vytvářejí jejich zvláštní charakter. Odrůda Red Garnacha dává vína s vysokým obsahem alkoholu, která však přesto – díky nadmořské výšce a podnebí – zanechávají na patře pocit čerstvosti. Odrůda Albillo Real je pro tuto oblast specifická a odlišuje se od odrůdy Albillo Mayor, která je typická pro jiné oblasti Kastilie a Leónu. Produkují se z ní komplexní, chuťově plná a živá vína, která se výborně hodí ke zrání v sudech.
- Tradiční prostorná výsadba spolu s nízkým objemem srážek a nedostatkem organické hmoty v půdě je příčinou velice nízkých výnosů hroznů. Právě to představuje jeden z faktorů vysoké kvality hroznů jak z hlediska produkce, tak z hlediska polyfenolů. Hrozny mají vyvážené analytické parametry a dozrávají velmi dobře.
- Vinice jsou velice staré (94 % vinic je starších 50 let a 37 % je starších 80 let). V kombinaci s výše uvedenými prvky z tohoto vyplývá, že tato vína jsou zvláště vhodná k uskladnění.

Celkově lze říci, že výše popsané skutečnosti umožňují vypěstovat hrozny, které dobře zrají a lze z nich vyrobit víno s vysokým obsahem alkoholu (ne méně než 12 ° u bílých a růžových vín a 13 % u červených vín). Zároveň jsou vína značně kyselá (celková kyselost o hodnotě ne méně než 4,5 g/l vyjádřeno v kyselině vinné). Tyto dvě vlastnosti, vysoký obsah alkoholu a vysoká kyselost, zajišťují vínům Cebberos jejich charakteristickou rovnováhu.

Vína produkovaná v chráněné oblasti jsou odlišná od vín z okolních oblastí, především od vín z údolí řeky Duero, neboť vykazují typický vyvážený poměr mezi alkoholem a kyselostí, se strukturou, která je výrazná, ovšem ne přehnaná, což vínu dodává velice elegantní charakter.

9. Další základní podmínky

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Balení ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Proces výroby vína zahrnuje plnění do lahví a následné zrání v lahvích, a proto lze organoleptické vlastnosti popsané ve specifikaci zaručit pouze tehdy, pokud veškerá manipulace s vínem probíhá ve vymezené oblasti. Chuť vína se dotváří v lahvi, a proto výrobní proces končí v ní. Právě tam získává víno vlastnosti popsané v oddíle 2 této specifikace, především své organoleptické vlastnosti. Při převozu vína ve velkém, bez naplnění do lahví, by se produkt pohyboval bez finální operace, což by vedlo ke ztrátě kvality (oxidace, jiné známky změny atd.).

Plnění vína do lahví je proto jedním z klíčových kritérií pro zajištění vlastností získaných během produkce a případně během zrání. Plnění do lahví tedy musí být provedeno ve stáčírnách vinařství umístěných v oblasti produkce.

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

- Místo nápisu „CHRÁNĚNÉ OZNAČENÍ PŮVODU CEBREROS“ lze na označení použít nápis „KVALITNÍ VÍNO CEBREROS“ („VINO DE CALIDAD DE CEBREROS“).
- Je povinné uvést rok sklizně, ročník, sklizeň nebo rovnocenné termíny, i když vína nezrála.
- Lze použít termíny „KVAŠENO V SUDECH“ nebo „DUB“ („ROBLE“), pokud vína splňují podmínky stanovené v platných právních předpisech.
- U šarží, u nichž je prokázáno, že 100 % hroznů použitých k výrobě vína pochází z jedné obce, lze na etiketě také uvést, že víno bylo vyrobeno z hroznů vypěstovaných v dané obci.

Odkaz na specifikaci produktu

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

**Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci
AT.39398 – Visa MIF**

(2018/C 438/03)

1. Úvod

- (1) Podle článku 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy ⁽¹⁾ může Komise – v případech, kdy zamýšlí přijmout rozhodnutí nařizující ukončení protiprávního jednání, a dotyčné strany nabídnou Komisi závazky reagující na výhrady, o nichž Komise tyto strany informovala ve svém předběžném posouzení – svým rozhodnutím prohlásit tyto závazky pro dotyčné podniky za závazné. Takové rozhodnutí může být přijato na dobu určitou a musí konstatovat, že pomínily důvody pro zásah Komise. Podle čl. 27 odst. 4 téhož nařízení Komise zveřejní stručné shrnutí věci a hlavní obsah závazků. Zúčastněné třetí strany mohou předložit svá vyjádření ve lhůtě, kterou Komise stanoví.

2. Shrnutí věci

- (2) Dne 3. srpna 2017 přijala Komise doplňující prohlášení o námitkách proti podnikům Visa Inc. a Visa International Services Association (dále jen „doplňující prohlášení“). Toto doplňující prohlášení dále doplňuje doplňující prohlášení o námitkách ze dne 23. dubna 2013 a prohlášení o námitkách ze dne 3. dubna 2009 určené podnikům Visa Inc., Visa International Service Association a Visa Europe Limited ⁽²⁾ (společně „podnik Visa“).
- (3) Doplňující prohlášení vyjádřilo předběžný názor Komise, že podniky Visa Inc. a Visa International Services Association porušily článek 101 SFEU a článek 53 Dohody o EHP tím, že stanovily pravidla pro vícestanné mezibankovní poplatky (dále jen „vícestanné mezibankovní poplatky“), která se vztahují na meziregionální transakce uskutečněné prostřednictvím spotřebitelských debetních a kreditních karet vydaných vydavatelem karty (bankou držitele karty), který sídlí mimo EHP, v obchodních místech nacházejících se v EHP. Mezi tyto transakce patří „přímé“ transakce („card present“, u kterých je držitel karty přítomen, např. v obchodě) a „dálkové“ transakce („card not present“, u kterých držitel karty přítomen není, např. když se číslo karty a údaje o ověření poskytují prostřednictvím internetu, poštou nebo telefonem).
- (4) Doplňující prohlášení uvádí, že pravidla podniku Visa ukládají zpracovatelské finanční instituci (bance obchodníka), aby za každou meziregionální transakci uskutečněnou v obchodních místech nacházejících se v EHP zaplatil vydavatel karty (bance držitele karty) meziregionální vícestanné mezibankovní poplatky. Doplňující prohlášení dále uvádí, že meziregionální vícestanné mezibankovní poplatky podniku Visa představují rozhodnutí sdružení podniků ve smyslu čl. 101 odst. 1 SFEU/čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.
- (5) Jak je uvedeno v doplňujícím prohlášení, použije-li držitel karty platební kartu k nákupu zboží nebo služeb od obchodníka, obchodník zaplatí transakční poplatek své zpracovatelské finanční instituci. Zpracovatelská finanční instituce si část tohoto poplatku ponechá (marže zúčtovacího subjektu), část předá vydavateli karty (vícestanný mezibankovní poplatek) a část předá provozovateli systému (v tomto případě podniku Visa). Doplňující prohlášení

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinkem ode dne 1. prosince 2009 se články 81 a 82 Smlouvy o ES staly články 101 a 102 Smlouvy o fungování EU. Nová ustanovení jsou v podstatě totožná s ustanoveními původními. Pro účely tohoto sdělení by měly být odkazy na články 101 a 102 Smlouvy o fungování EU v případě jejich použitelnosti chápány jako odkazy na články 81 a 82 Smlouvy o ES.

⁽²⁾ Dne 3. června 2016 byla dokončena fúze podniků Visa Inc. a Visa Europe a podnik Visa Inc. získal podnik Visa Europe. V důsledku fúze přestal být podnik Visa Europe samostatným podnikem. Jakýkoli odkaz na podnik Visa Europe se proto v celém textu považuje za odkaz na období před 3. červnem 2016.

dále konstatuje, že výše transakčního poplatku je z velké části dána výší vícestranného mezibankovního poplatku. Komise nicméně v minulých věcech akceptovala vícestranné mezibankovní poplatky, které splňují tzv. test neutrality obchodníka („Merchant Indifference Test“) ⁽¹⁾. Podle tohoto testu by mezibankovní poplatek neměl v průměru překročit prospěch plynoucí pro obchodníka z přijímání platebních karet. Takové vícestranné mezibankovní poplatky zajistí, aby pro obchodníky vyšlo zpravidla nastejno, zda přijmou platby kartou či jinými platebními prostředky; tím jsou zajištěny rovné podmínky pro hospodářskou soutěž mezi alternativními platebními prostředky.

3. Hlavní obsah nabídnutých závazků

- (6) Podniky Visa Inc. a Visa International Services Association jako strany, jichž se řízení týká, nesouhlasí s předběžným posouzením Komise. Přesto v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1/2003 nabídl závazky, aby rozptýlily obavy Komise z narušení hospodářské soutěže. Tyto závazky jsou stručně shrnuty v následující části a v úplnosti zveřejněny v anglickém znění na internetové adrese Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

- (7) Podnik Visa se zavazuje, že do šesti měsíců poté, co mu bude úředně oznámeno Rozhodnutí Komise podle článku 9 nařízení (ES) č. 1/2003, omezí výši:
- a) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální přímé transakce („card present“) uskutečněné debetní kartou na 0,2 %; a
 - b) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální přímé transakce („card present“) uskutečněné kreditní kartou na 0,3 %; a
 - c) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální dálkové transakce („card not present“) uskutečněné debetní kartou na 1,15 % a
 - d) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální dálkové transakce („card not present“) uskutečněné kreditní kartou na 1,50 %.
- (8) Tyto závazky budou platit po dobu pěti let a šesti měsíců od okamžiku, kdy bude podniku Visa oznámeno rozhodnutí o závazcích.
- (9) Nejpozději do 12 pracovních dnů od oznámení rozhodnutí o závazcích uvědomí podnik Visa každou zpracovatelskou finanční instituci, která zpracovává meziregionální transakce podniku Visa, a požádá každou z nich, aby urychleně uvědomila své příslušné obchodní zákazníky o tom, že i) byly přijaty závazky, a že ii) po dobu jejich platnosti bude omezena výše meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků u všech budoucích meziregionálních transakcí uskutečňovaných spotřebitelskými debetními a kreditními kartami. Podnik Visa dále nejpozději do 12 pracovních dnů od oznámení rozhodnutí o závazcích zveřejní na internetové adrese Visa Europe v jasně zřetelné a snadno dostupné formě všechny vícestranné mezibankovní poplatky, které se uplatní na meziregionální přímé („card present“) a dálkové („card not present“) transakce uskutečněné prostřednictvím debetních a kreditních karet.
- (10) Podnik Visa nesmí přímo nebo nepřímo tyto závazky porušit ani se o jejich porušení pokusit jakýmkoli jednáním nebo opomenutím. Zejména se podnik Visa od okamžiku oznámení rozhodnutí o závazcích zdrží všech praktik, které mají obdobný cíl nebo účinek jako meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky. To se konkrétně, ale nikoli výlučně, týká zavádění programů nebo nových pravidel, jejichž prostřednictvím podnik Visa přenese systémové nebo jiné poplatky účtované zpracovatelským finančním institucím v rámci EHP na vydavatele karet se sídlem mimo EHP.
- (11) Pod podmínkou, že nedojde k obcházení závazku, může podnik Visa přijmout vhodná opatření na ochranu spotřebitele s cílem zajistit, aby na spotřebitele nedopadly negativně účinky změn jeho meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků, zejména pokud jde o záležitosti, jako jsou podvody, měnové přepočty, náhrady a zpětné transakce.
- (12) Podnik Visa jmenuje kontrolního svěřenského správce, který bude sledovat, jak podnik plní závazky. Před jmenováním svěřenského správce je Komise oprávněna navrženého kandidáta posoudit (schválit nebo zamítnout).
- (13) Stávající antimonopolní šetření (viz bod 2) proti podniku Visa zůstane otevřené až do dalšího posouzení Komise, které bude pravděpodobně zahrnovat připomínky předložené v reakci na toto sdělení.

⁽¹⁾ Informace ohledně testu neutrality obchodníka („Merchant Indifference Test“) lze získat ve shrnutí Průzkumu Komise ohledně nákladů na zpracování hotovosti a karet („Survey on the Cost of Cash and Card Processing“) z roku 2015, s. 3: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

4. Výzva k předkládání připomínek

- (14) S výhradou tržního testu má Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, kterým prohlásí závazky, jejichž shrnutí je uvedeno výše a jež jsou zveřejněny na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž, za závazné.
- (15) V souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 vyzývá Komise zúčastněné třetí strany, aby předložily svá vyjádření k navrženým závazkům. Vyjádření musí být Komisi doručena nejpozději do jednoho měsíce od zveřejnění tohoto sdělení. Komise dále zúčastněné třetí strany vyzývá, aby předložily nedůvěrné znění svých připomínek, v němž budou všechny informace, jež považují za obchodní tajemství, a jiné důvěrné informace podle potřeby vypuštěny a nahrazeny shrnutím nedůvěrné povahy nebo slovy „obchodní tajemství“ či „důvěrné“.
- (16) Odpovědi a připomínky by měly pokud možno obsahovat odůvodnění a uvést relevantní fakta. Pokud u některé části navržených závazků zjistíte problém, Komise si Vás v takovém případě dovoluje vyzvat, abyste navrhli možné řešení.
- (17) Vyjádření s uvedením čísla jednacího AT.39398 – Visa MIF lze Komisi zaslat buď e-mailem (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu) nebo faxem na číslo +32 22950128 či poštou na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Grefe Antitrust
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

**Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci
AT.40049 – Mastercard II**

(2018/C 438/04)

1. Úvod

- 1) Podle článku 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článkách 81 a 82 Smlouvy⁽¹⁾ může Komise – v případech, kdy zamýšlí přijmout rozhodnutí nařizující ukončení protiprávního jednání, a dotyčné strany nabídnou Komisi závazky reagující na výhrady, o nichž Komise tyto strany informovala ve svém předběžném posouzení – svým rozhodnutím prohlásit tyto závazky pro dotyčné podniky za závazné. Takové rozhodnutí může být přijato na dobu určitou a musí konstatovat, že pominuly důvody pro zásah Komise. Podle čl. 27 odst. 4 téhož nařízení Komise zveřejní stručné shrnutí věci a hlavní obsah závazků. Zúčastněné třetí strany mohou předložit svá vyjádření ve lhůtě, kterou Komise stanoví.

2. Shrnutí věci

- 2) Dne 9. července 2015 přijala Komise prohlášení o námitkách proti podnikům MasterCard Europe S.A.; MasterCard Incorporated a MasterCard International Incorporated (společně „podnik Mastercard“).
- 3) Prohlášení o námitkách vyjádřilo předběžný názor Komise, že pravidla podniku Mastercard pro vícestranné mezibankovní poplatky⁽²⁾, která se vztahují na meziregionální transakce uskutečněné prostřednictvím spotřebitelských debetních a kreditních karet vydaných vydavatelem karty (bankou držitele karty), který sídlí mimo EHP, v obchodních místech nacházejících se v EHP, porušují článek 101 SFEU a článek 53 Dohody o EHP. Mezi tyto transakce patří „přímé“ transakce („card present“, u kterých je držitel karty přítomen, např. v obchodě) a „dálkové“ transakce („card not present“, u kterých držitel karty přítomen není, např. když se číslo karty a údaje o ověření poskytují prostřednictvím internetu, poštou nebo telefonem).
- 4) Prohlášení o námitkách uvádí, že pravidla podniku Mastercard ukládají zpracovatelské finanční instituci (bance obchodníka), aby za každou meziregionální transakci uskutečněnou v obchodních místech nacházejících se v EHP zaplatil vydavateli karty (bance držitele karty) meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky. Prohlášení o námitkách dále uvádí, že meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky podniku Mastercard představují rozhodnutí sdružení podniků ve smyslu čl. 101 odst. 1 SFEU/čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.
- 5) Jak je uvedeno v prohlášení o námitkách, použije-li držitel karty platební kartu k nákupu zboží nebo služeb od obchodníka, obchodník zaplatí transakční poplatek své zpracovatelské finanční instituci. Zpracovatelská finanční instituce si část tohoto poplatku ponechá (marže zúčtovacího subjektu), část předá vydavateli karty (vícestranný mezibankovní poplatek) a část předá provozovateli systému (v tomto případě podniku Mastercard). Prohlášení o námitkách dále konstatuje, že výše transakčního poplatku je z velké části dána výší vícestranného mezibankovního poplatku. Komise nicméně v minulých věcech akceptovala vícestranné mezibankovní poplatky, které splňují tzv. test neutrality obchodníka („Merchant Indifference Test“)⁽³⁾. Podle tohoto testu by mezibankovní poplatek neměl v průměru překročit prospěch plynoucí pro obchodníka z přijímání platebních karet. Takové vícestranné mezibankovní poplatky zajistí, aby pro obchodníky vyšlo zpravidla nastejno, zda přijmou platby kartou či jinými platebními prostředky; tím jsou zajištěny rovné podmínky pro hospodářskou soutěž mezi alternativními platebními prostředky.

3. Hlavní obsah nabídnutých závazků

- 6) Podniky MasterCard Europe S.A.; MasterCard incorporated a MasterCard International Incorporated jako strany, jichž se řízení týká, nesouhlasí s předběžným posouzením Komise. Přesto v souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1/2003 nabídnou závazky, aby rozptýlily obavy Komise z narušení hospodářské soutěže. Tyto závazky jsou stručně shrnuty v následující části a v úplnosti zveřejněny v anglickém znění na internetové adrese Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinkem ode dne 1. prosince 2009 se články 81 a 82 Smlouvy o ES staly články 101 a 102 Smlouvy o fungování EU. Nová ustanovení jsou v podstatě totožná s ustanoveními původními. Pro účely tohoto sdělení by měly být odkazy na články 101 a 102 Smlouvy o fungování EU v případě jejich použitelnosti chápány jako odkazy na články 81 a 82 Smlouvy o ES.

⁽²⁾ Podnik Mastercard definuje meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky jako mezibankovní poplatky stanovené podnikem Mastercard, které se automaticky uplatní na meziregionální transakce uskutečněné prostřednictvím spotřebitelských debetních a kreditních karet.

⁽³⁾ Informace ohledně testu neutrality obchodníka („Merchant Indifference Test“) lze získat ve shrnutí Průzkumu Komise ohledně nákladů na zpracování hotovosti a karet („Survey on the Cost of Cash and Card Processing“) z roku 2015, s. 3: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

- 7) Podnik Mastercard se zavazuje, že do šesti měsíců poté, co mu bude úředně oznámeno Rozhodnutí Komise podle článku 9 Nařízení (ES) č. 1/2003, omezí výši:
- a) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální přímé transakce („card present“) uskutečněné debetní kartou na 0,2 %; a
 - b) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální přímé transakce („card present“) uskutečněné kreditní kartou na 0,3 %; a
 - c) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální dálkové transakce („card not present“) uskutečněné debetní kartou na 1,15 % a
 - d) svých meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků za meziregionální dálkové transakce („card not present“) uskutečněné kreditní kartou na 1,50 %.
- 8) Tyto závazky budou platit po dobu pěti let a šesti měsíců od okamžiku, kdy bude podniku Mastercard oznámeno rozhodnutí o závazcích.
- 9) Nejpozději do 12 pracovních dnů od oznámení rozhodnutí o závazcích uvědomí podnik Mastercard každou zpracovatelskou finanční instituci, která zpracovává meziregionální transakce podniku Mastercard, a požádá každou z nich, aby urychleně uvědomila své příslušné obchodní zákazníky o tom, že i) byly přijaty závazky a že ii) po dobu jejich platnosti bude omezena výše meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků u všech budoucích meziregionálních transakcí uskutečňovaných spotřebitelskými debetními a kreditními kartami. Podnik Mastercard dále nejpozději do 12 pracovních dnů od oznámení rozhodnutí o závazcích zveřejní na evropské internetové adrese podniku Mastercard v jasné zřetelné a snadno dostupné formě všechny meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky, které se uplatní na meziregionální přímé („card present“) a dálkové („card not present“) transakce uskutečněné prostřednictvím debetních a kreditních karet.
- 10) Podnik Mastercard nesmí přímo nebo nepřímo tyto závazky porušit ani se o jejich porušení pokusit jakýmkoli jednáním nebo opomenutím. Zejména se podnik Mastercard od okamžiku oznámení rozhodnutí o závazcích zdrží všech praktik, které mají obdobný cíl nebo účinek jako meziregionální vícestranné mezibankovní poplatky. To se konkrétně, ale nikoli výlučně, týká zavádění programů nebo nových pravidel, jejichž prostřednictvím podnik Mastercard přenese systémové nebo jiné poplatky účtované zpracovatelským finančním institucím v rámci EHP na vydavatele karet se sídlem mimo EHP.
- 11) Pod podmínkou, že nedojde k obcházení závazku, může podnik Mastercard přijmout vhodná opatření na ochranu spotřebitele s cílem zajistit, aby na spotřebitele nedopadly negativně účinky změn jeho meziregionálních vícestranných mezibankovních poplatků, zejména pokud jde o záležitosti, jako jsou podvody, měnové přepočty, náhrady a zpětné transakce.
- 12) Podnik Mastercard jmenuje kontrolního svěřenského správce, který bude sledovat, jak podnik plní závazky. Před jmenováním svěřenského správce je Komise oprávněna navrženého kandidáta posoudit (schválit nebo zamítnout).
- 13) Stávající antimonopolní šetření (viz bod 2) proti podniku Mastercard zůstane otevřené až do dalšího posouzení Komise, které bude pravděpodobně zahrnovat připomínky předložené v reakci na toto sdělení.

4. Výzva k předkládání připomínek

- 14) S výhradou tržního testu má Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, kterým prohlásí závazky, jejichž shrnutí je uvedeno výše a jež jsou zveřejněny na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž, za závazné.
- 15) V souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 vyzývá Komise zúčastněné třetí strany, aby předložily svá vyjádření k navrženým závazkům. Vyjádření musí být Komisi doručena nejpozději do jednoho měsíce od zveřejnění tohoto sdělení. Komise dále zúčastněné třetí strany vyzývá, aby předložily nedůvěrné znění svých připomínek, v němž budou všechny informace, jež považují za obchodní tajemství, a jiné důvěrné informace podle potřeby vypuštěny a nahrazeny shrnutím nedůvěrné povahy nebo slovy „obchodní tajemství“ či „důvěrné“.
- 16) Odpovědi a připomínky by měly pokud možno obsahovat odůvodnění a uvést relevantní fakta. Pokud u některé části navržených závazků zjistíte problém, Komise si Vás v takovém případě dovoluje vyzvat, abyste navrhli možné řešení.

- 17) Vyjádření s uvedením čísla jednacího AT.40049 – Mastercard II lze Komisi zaslat buď e-mailem (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu) nebo faxem na číslo +32 22950128 či poštou na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Grefe Antitrust
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

